

# ふじみまち楽しく学べる英語研修

## Day 2 実践的な英語スキルの向上

October 7, 2022

Yo Watanabe

# 講座概要



宿題：  
日本語の自社PR文  
(150文字以内)

## Day 1

ビジネス英語についての  
理解・基礎英語スキル向上

1. 成功事例
2. 伝わる英語・  
異文化コミュニケーション
1. 自己紹介・基礎会話

9月9日

## Day 2

実践的な英語スキルの向上

1. メール対応
2. オンラインミーティング
3. 個別対応
4. おもてなし・まとめ

10月7日

## Day 3

自社PR英短文の作成

1. 日本語自社PR文レビュー
2. 英文作成
3. 海外向けPRポイント
4. 振り返り

11月11日

**Co-creation**  
**共創**



## Safe space 心理的安全な場

- 素朴な質問大歓迎！
- 誰も正解を持っていない！



Enjoy!

楽しくないと広まらない！続かない！



伝わる英語とは？

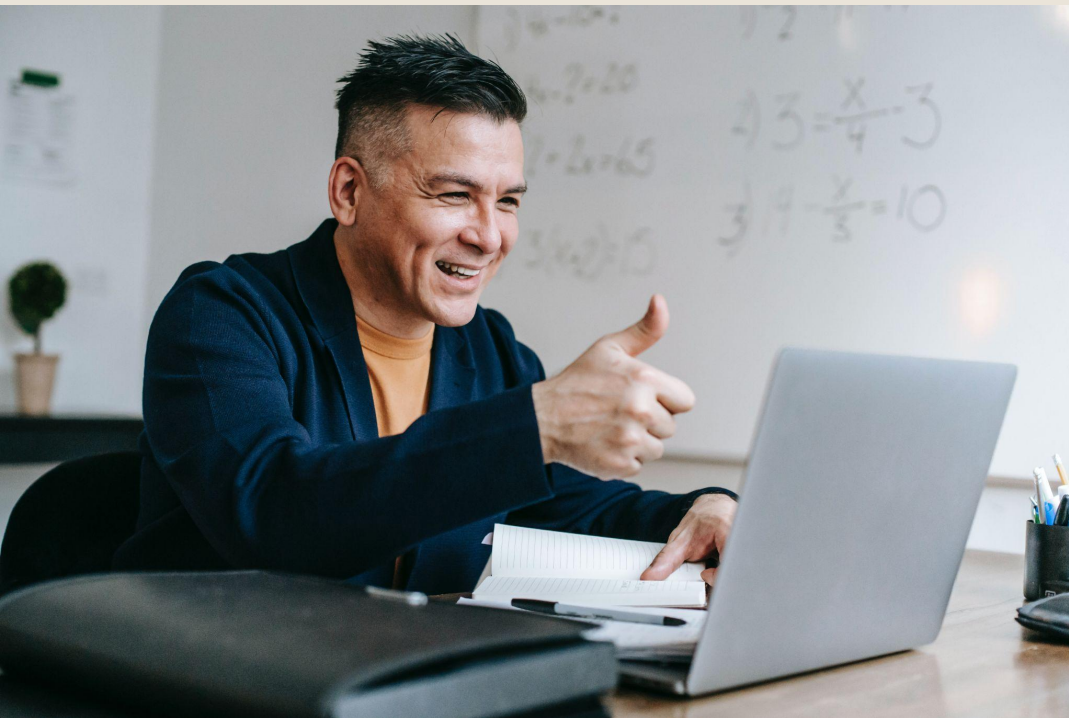
思いやりの気持ちを

簡単な言葉でも

伝えられる英語

## 伝わる英語とは？

間違っても良いので  
知っている単語を使って  
声をかけてみましょう！





# 自己紹介キーワード

I am ---. or S/he is ---.

オーナー

**Owner**

技術者

**Engineer**

カメラマン

**Photographer/videograher**

デザイナー

**Designer**

不動産屋

**Real estate agent**

ケーキ職人

**Pastry chief**

# 自己紹介キーワード

**We grow roses.**

バラを育てています

**I make speakers/cakes/websites.**

スピーカー/ケーキ/モーター/サイトを作っています

**I sell lands and houses.** 土地や家を売っています

**We run an auto repair shop.** 車の修理屋です

**We fix cars.**

車の修理をしています

# 自己紹介

## 自分を紹介

**I am**(名前), **I am in**(担当業務).

**I will be your guide today.**

(業務内容)を担当しています、(名前)です。

今日の案内をさせていただきます。

## 同僚・上司を紹介

**This is**(名前), **s/he is**(役職)/ **in**(担当業務).

(役職/担当業務)の(名前)です。

# 自己紹介キーワード

## 担当部署

I am in ---. or S/he is in ---.

営業	Sales
技術	Engineering
総務	Administration
製造	Manufacturing
人事	Human Resource
広報	Public Relation
販売促進	Promotion
企画開発	Project Planning

## 役職

I am ---. or S/he is ---.

社長	President/CEO
専務	Senior Executive Director
常務	Executive Director
工場長	Factory Manager
部長	Manager
課長	Section Chief
係長	Section Head
主任	Supervisor

## お客様の話への反応

**I know.**

分かります。

**I see.**

なるほど。

**That's true.**

本当ですね。

**That's interesting.**

興味深いですね。

**That's amazing.**

すごいですね。

**We feel the same way.** 共感します。

# 参加者属性

オーディオ機  
器開発  
製作・販売

映像製作

お菓子  
製造販売

農業・  
製造業

自動車  
整備業

モータ  
製造

不動産業

# Agenda

1. メール対応
2. オンラインミーティング
3. 個別対応
4. おもてなし・まとめ

# 問い合わせメール = Inquiry e-mail

Subject: M Company | Product inquiry: Frozen rhubarb puree

Dear \_\_\_\_\_,

I am Kath Vu, Purchasing Officer of M Company. Mr. Dane Nguyen from N Company, your current customer gave us your name. He also referred to your high-quality frozen fruit and beverage ingredient. Our company, M Company is a beverage manufacturer. I would like to express our interest in doing business with you.

We are broadening our product range. Because of that, we are looking for new suppliers. Your product is also one of our main ingredients. We would like to inquire about the frozen rhubarb puree product.

We have listed below the details we need:

1. The frozen rhubarb puree's information: origin, manufacturing process, nutritional facts, and quality standards
2. The frozen rhubarb puree wholesale price list


Thank you for your time and I look forward to hearing from you.

Best Regards,

Kath Vu



# まずは自動翻訳で内容確認

DeepL 翻訳ツール DeepL Pro DeepLを選ぶ理由 API プランと価格 アプリ 無料 無料で体験する ログイン ☰

英語 (自動検出) ▾ ⇄ 日本語 ▾ 用語集

Subject: M Company | Product inquiry: Frozen rhubarb puree Dear Sales Department, X

I am Kath Vu, Purchasing Officer of M Company. Mr. Dane Nguyen from N Company, your current customer gave us your name. He also referred to your high-quality frozen fruit and beverage ingredient. Our company, M Company is a beverage manufacturer. I would like to express our interest in doing business with you.

We are broadening our product range. Because of that, we are looking for new suppliers. Your product is also one of our main ingredients. We would like to inquire about the frozen rhubarb puree product. We have listed below the details we need:  
The frozen rhubarb puree's information: origin, manufacturing process, nutritional facts, and quality standards  
The frozen rhubarb puree's wholesale price list

Thank you for your time and I look forward to hearing from you.

Best Regards,  
Kath Vu

件名 M社 | 製品に関するお問い合わせ。冷凍ルバーブピューレ営業部の皆様へ

私はM社の購買担当のKath Vuです。貴社の現在の顧客であるN社のDane Nguyen氏が貴社の名前を教えてくださいました。また、御社の高品質な冷凍フルーツと飲料原料についても言及されました。弊社、M社は飲料メーカーです。御社との取引に関心を示したいと思えます。

当社は製品の幅を広げています。そのため、新しい仕入先を探しています。御社の製品は当社の主要原料の一つでもあります。冷凍ルバーブピューレ製品について問い合わせたいと思います。以下に必要な詳細を列挙します。  
冷凍ルバーブピューレに関する情報：原産地、製造工程、栄養成分、品質基準。  
冷凍ルバーブピューレの卸売価格表

お時間をいただきありがとうございます。

よろしく申し上げます。  
Kath Vu

<https://www.deepl.com/translator>

**返信:感謝**

**Thank you for your inquiry.**

お問合せありがとうございます。

**We are happy to hear that you are interested in our products.**

弊社の製品に興味を持って頂き嬉しいです。

**How did you find out about us?**

弊社のことをどのように知って頂きましたか？

**返信: 時間稼ぎ(英語書類の準備)**

**As for the product list, let me get back to you in a few days/week.**

製品リストについては、2-3日/1週間後に返答させてください。



価格表、原産地、製造プロセス、品質基準など  
詳細情報を求められた場合:

**自動翻訳を駆使して自分で作成するのも  
翻訳者に依頼するのもOK**

## 返信:フレンドリーなコミュニケーション

- **Nice to e-meet you.**
- **Nice to connect with you via email.**

メール上ですが、お会いできて嬉しいです。

- **Looking forward to working with you.**
- **our partnership.**
- **our collaboration.**

一緒にお仕事できるのが楽しみです。

## オンラインミーティングの打診

**Can we speak via Zoom?**

Zoomでお話しすることは可能ですか？

**When is the convenient time for you in the week of October 10?**

10月10日の週でご都合の良い日時がありますか？

**We are available during the following time slots. Does any of them work for you?**

下記日時でご都合の良い日時がありますか？

# 時間調整

**Tuesday, October 11**

**from 1:00 PM to 2:00 PM**

**Japan time**

10月11日(火) 日本時間 13:00-14:00

**時差と時間の表記方法に注意: AMとPMを活用**

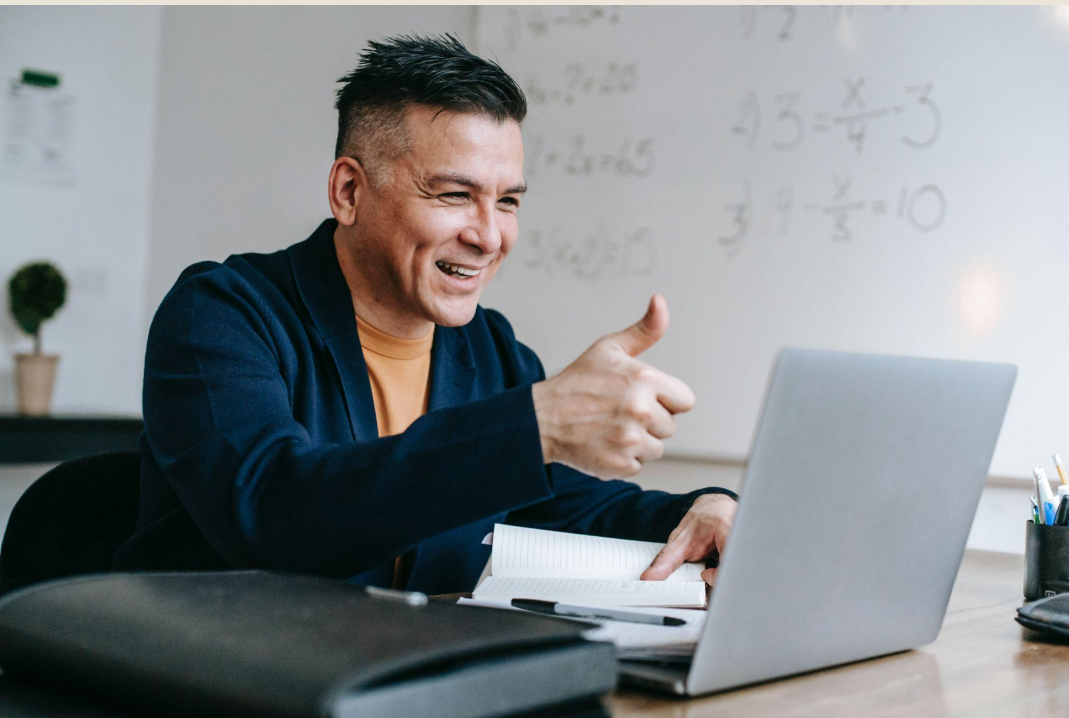
# Agenda

1. メール対応
2. オンラインミーティング
3. 個別対応
4. おもてなし・まとめ

# 海外とのミーティングツール







あいさつ

**Nice to meet you via Zoom!**

ズーム上でお会いできて嬉しいです。

**Where are you joining from?**

どこから参加されていますか？

**It is getting cold in Fujimi. How is London?**

富士見寒くなってきました。ロンドンはいかがですか？

## 紹介

**I am ○○, I've been e-mailing you.**

メールでやりとりをさせて頂いています、○○です。

**We also have ○○ joining us, she is our interpreter.**

通訳の○○さんにも参加頂いています。

**This is ○○, my colleague.**

同僚の○○です。

## よく使うフレーズ

**I think you are muted.**

ミュートになっているようです。

**Can I share my screen?**

画面共有しても良いですか？

**Can I record this meeting?**

**I would like to share it with my boss.**

上司に共有するために録画しても良いですか？

## 本題

**Thank you for sending the information.**

**Can you explain more about this product?**

資料送付ありがとうございました。この製品について詳しく説明頂けますか？

**What is so unique about this product?**

この製品のどんなところがユニークなのか教えてください。

**What would be the schedule?**

スケジュールはどのようになりますか？

## 締めの挨拶

**Really nice speaking with you. I have a better understanding now.**

お話しできてよかったです、色々クリアになりました。

**Looking forward to continue working with you.**

今後どうぞよろしくお願いします。

**Hope to see you in person next time.**

次は対面でお会いしたいですね。

# Agenda

1. メール対応
2. オンラインミーティング
- 3. 個別対応**
4. おもてなし・まとめ

# 参加者属性

オーディオ機  
器開発  
製作・販売

映像製作

お菓子  
製造販売

農業・  
製造業

自動車  
整備業

モータ  
製造

不動産業



# Factory tour (工場案内)



## 工場案内: 会社概要

**Our company mainly makes high-quality motors.** 主に高品質のモータを造っている会社です。

**Our business partner is mostly Japanese/overseas' automotive companies.**

主に日本/海外の自動車メーカーと取引をしています。

**We are hoping to expand in overseas.**

海外の取引先を増やしていきたいと思っています。

## 工場案内:説明

**12 machines are installed, and  
50 people are working in this factory.**

12 台の機械が導入され、50 名が働いています。

**This is an area for making ○○.**

ここは ○○ を作る場所です。

**This machine/person is doing ○○.**

この機械／人は ○○ をしています。

## 工場案内：質問・PR

**Do you have any questions?** 質問はありますか？

**What do you think of our factory?**

弊社の工場についてどう思われますか？

**This is what makes our factory unique.**

ここが弊社の工場の強みです。

# Shooting a documentary film (ドキュメンタリーの撮影)



## 映像制作:ドキュメンタリー インタビュー

- **Please share your story.**
- **highlights and challenges.**

ご経験/ハイライトや挑戦をお話してください。

**How did you feel when it happened?**

その時どのように感じましたか？

**What would be your message for your**

**son?** 息子さんに伝えたいメッセージはありますか？

## 映像制作:ドキュメンタリー 撮影

**Look straight into the camera.**

カメラを真っ直ぐ見てください。

**Please stand here and start walking.**

ここに立って歩き始めてください

**Can you turn to the right?**

右側を向いてもらえますか？

**Now shooting.** 撮影しています。

# 映像関係用語集

英語のみ

<https://motionarray.com/learn/filmmaking/film-terminology/#3-expressions>

日本語(プロデューサー用語)

[https://www.unijapan.org/producer/pdf/producer\\_321.pdf](https://www.unijapan.org/producer/pdf/producer_321.pdf)



# Hiring (採用)



## 採用: 募集

**We are looking for a new staff. Would you like to work with us?**

新しいスタッフを探しています。一緒に働きませんか？

**We would love to welcome someone who is not from Japan to promote diversity.**

多様性のある職場作りのために、  
日本出身でない方を採用したいんです。

## 採用:募集

**I am not sure/confident if I can work here.**

自信がないのですが……。

**No experience is needed!**

**We will try communicating in English or  
we can teach Japanese while you work.**

経験不問です。

英語でのやりとりにもトライできますし、

働きながら少しずつ日本語を教えることもできます。

## 採用:面接

**Can you send me a resume?**

履歴書を送ってください。

**What led you to apply?**

応募のきっかけは何ですか？

**What is your greatest strength/weakness?**

あなたの強み/弱みを教えてください。

## 採用:結果

**You are hired!** 採用です

**Unfortunately we are unable to offer you this position.** 残念ですが不採用です

**When can you start working?**

いつから働き始められますか？

**She is your mentor, ask her anything.**

彼女が教育係です、何でも聞いてくださいね

# Akiya house viewing (空き家の内見)



# 古民家: Kominka, traditional Japanese houses



## Kominka Houses

*Traditional Japanese Countryside Houses*

Although Kominka (Minka) can mean old houses in general, they are also known as the stand-alone large residential houses for merchants or farmers in the rural areas of Japan. The houses in Shirakawa-go and Gokayama village with angled thatched roofs are also categorized under Kominka houses.

KOMINKA HOUSES FOR SALE

<https://www.koryoya.com/>

# 空き家: Akiya, abandoned or vacant old houses



## Akiya Houses

*Abandoned or Vacant Old Houses*

Akiya simply means abandoned or vacant old houses in rural areas of Japan. The type and condition of these houses varies drastically depending on each property. They can come at a surprisingly low cost but usually require many times more money to repair and maintain.

AKIYA HOUSES FOR SALE

*KORYOYA does not provide assistance in buying Akiya houses at the moment.*

<https://www.koryoya.com/>



内見:アポイントメント

**Can I book a viewing of this house?**

この家の内見予約をしたいです。

**Please meet me at my office first.**

まずは弊社オフィスにお越しく下さい。

**The address is 3493-11 Okkoto, Fujimi**

住所は富士見町乙事3493-11です。

**Call me if you get lost, my number is...**

迷ったら携帯まで連絡ください。

## 内見:ヒアリング

**What kind of houses/locations are you looking for?** どんな家/立地をお探しですか？

**What are you planning to do once you move to Fujimi?**

富士見に引っ越した後は何をされるご予定ですか？

**Would you be interested in this?**

この物件にご興味はありますか？

## 内見:案内

**This house was built about 100 years ago.**

およそ100年前に建てられた家です。

**It is fully renovated, move-in ready!**

リノベーションされていて、すぐに住み始められます

**It needs a lot of renovations, which will cost around 5 million yen.**

大規模な修繕工事が必要で、工事に500万円ほどかかります。

## 内見:立地

**It is in the the local village community,  
you will not be lonely!**

地域の集落の中にある家なので、寂しくないですよ。

**It is in the summer house area, not many  
people are around in the winter.**

夏用別荘地にあるので、冬は人が少なくなります。

**You will need a car to go anywhere.**

どこに行くにも車が必要です。

## 内見: 検討・購入

**I would like to keep looking.** 他の物件も見たいです。

**Please let me think/discuss with my family.**

考える/家族と相談する時間をください。

**This is it! / I would like to buy this property.**

この物件を購入したいです。

**There are many paperwork, let's talk with**

**an interpreter.** 書類は通訳と一緒に進めましょう

# Rose water's Instagram post (ローズウォーターのインスタ投稿)



@lunaesparkling

## ローズウォーター：成分・工程

**Botanically infused** 植物の自然の力を借りた

**Mindful manufacturing / distillation**

持続可能な製造 / 蒸留

**100% natural** 自然のものしか使っていない

**Suger free** 砂糖不使用

**Cruelty free** 動物実験を行っていない

ローズウォーター: 飲料

**Rose water drink**

飲料用ローズウォーター

**Botanical drink**

植物由来ドリンク

**Healthy living**

健康的な生活

**Beautiful hydration**

美しい水分補給

**Wellbeing**

ウェルビーイング



ローズウォーター:スキンケア

**Rose water toner**

ローズウォーター化粧水

- **Sustainable / natural / organic skincare**
- **Green / clean beauty**

ナチュラルな美容用品

**Glowing skin**

輝く肌

**Self care**

セルフケア

# Speaker (speaker)



# Handmade(手作り)



# 手作り

**Handmade**

手作り

**Homemade**

自家製(食べ物に多い、アマチュア感)

**Handcrafted**

手作り(精密・全てのパーツが手作り)

# Handcrafted (職人仕事)



# 職人仕事

**Handcrafted**

手作り(精密・全てのパーツが手作り)

**Custom made**

カスタム製品

**Artisanal**

職人仕事の

**Boutique**

小規模で質の高く独創的な



val\_hifi · フォローする



val\_hifi Welcome to VAL HiFi @horaaudio!

We're delighted that Hora loudspeakers from Japan have joined our portfolio. Artisanal, hand crafted horn speakers that cater for small spaces and large, exquisite detailing and hand made by expert Japanese cabinet makers, Hora are an exciting addition to our line up.

From the minute I discovered these beautiful speakers, I knew I had to bring them to the UK. We're currently building a Hora page on the VAL HiFi website so stay tuned for updates and more images of these stunning boutique loudspeakers, very soon available for your lounge or listening room.

#horaspeakers #hornspeakers #madeinjapan #japanesecraft #japanesecraftsmanship #cabinetmaking #handmadespeakers #handcrafted #highend #cocospeakers #monospeakers #boutiquehifi #audiophile #ukexclusive #hifispecialist #valhifi

78週間前 翻訳を見る



kukulsero How those cost per pair for switzerland?



77週間前 返信 翻訳を見る



andre.rival82、その他が「いいね！」しました

3月 24, 2021



コメントを追加...

投稿する

@val\_hifi

**職人仕事・高品質**

**Artisanal, handcrafted speaker**

職人技の手作りスピーカー

**Hand made by expert Japanese cabinet makers** 一流日本家具職人による手作り

**Stunning boutique speaker**

小さいが高品質でユニークな美しいスピーカー





## Handmade boutique: Spotless Seed 2.1 Mini Bookshelf Speaker

MARCH 1, 2022

[Share](#)

Today Hifi cat brings a handmade mini speaker with a balance of value and performance while not taking up space in the home, is Spotless Seed 2.1 Mini Bookshelf Speaker.

<https://thehificat.com/en-jp/blogs/news/seed-2-1-speaker>

# デザイン

**Sleek**

洗練された

**Original**

独自の

**Authentic**

本物志向の/信頼できる

**Intimate**

くつろげる/ロマンチックな

**Minimalist**

シンプルな

# 音

**Low/mid/high frequency is...** 低/中/高音域が...

**Vivid and dynamic** 臨場感ある

**Tick and powerful** パワフル

**Clear and bouncy** 明瞭で弾む音

**Soft/mellow and delicate** 柔らかく繊細な

**Rich in detail** 詳細まで再現

# 参加者属性

オーディオ機  
器開発  
製作・販売

映像製作

お菓子  
製造販売

農業・  
製造業

自動車  
整備業

モータ  
製造

不動産業

# Agenda

1. メール対応
2. オンラインミーティング
3. 個別対応
4. おもてなし・まとめ

# Serving coffe/tea (コーヒーやお茶を出す)



# お茶

**Let's sit down to talk with coffee/tea.**

コーヒー／お茶を飲みながら話しましょう。

**Would you like coffee or green tea?**

コーヒーと日本茶どちらがいいですか？

**Please try this sweets, it is from Fujimi.**

富士見のお菓子を試してみてください。

# Eating out (外食)





## 外食

**We are thinking of going to ---, is that OK?** --- を食べに行こうと思うのですがいかがですか。

**Do you need help with the menu?**  
メニューの説明しましょうか。

**You should try this one.** これがお勧めです。

**This dish is very typical of this area.**  
この地方特有の料理です。

# Wrap-up (まとめ)



# お見送り

最後に改めて、今後の関係性について、  
話題に上がった要確認事項のリマインドをしましょう。

**今回の訪問の成果をはっきりさせる**ことが出来ればベストです。

また、**お客様と会えて嬉しかったという気持ちと**  
遠い場所から来てくれていることへの気遣いの言葉も  
忘れない様にしましょう。

## 今後の関係性・確認事項のリマインド

**We hope to continue doing business with you.** 今後もどうぞ宜しくお願いします。

**Please consider about our proposal.**

ご提案についてご検討頂けると嬉しいです。

**Looking forward to hearing a positive answer on our proposal.**

ご提案について良いお返事をお待ちしております。

## 訪問の成果

**I hope you have a better understanding of our company/product.**

弊社/製品について理解が深まったと良いのですが。

**I am glad that we were able to discover a new business opportunity.**

新しいビジネスの可能性が見えて嬉しいです。

## 感謝・お近づきの気持ち

**It was a pleasure to show you around our factory.** 弊社工場を見学頂けて光栄でした。

**It was very nice to actually meet you in person.** 直接お会いしてお話できるのは良いですね。

**Please send my regards to Mr./Mrs. ---.**

--- さんに宜しくお伝えください。

## お別れの言葉

**Please have a safe trip back to home.**

お気をつけてお帰り下さい。

**Please enjoy the rest of your stay in Japan.** 残りの日本での滞在時間をお楽しみ下さい。

**I hope to see you again, perhaps in --- next time.** またお会いできることを楽しみにしています、次は --- で会えると良いですね。

# 講座概要

宿題：  
日本語の自社PR文  
(150文字以内)



## Day 1

ビジネス英語についての  
理解・基礎英語スキル向上

1. 成功事例
2. 伝わる英語・  
異文化コミュニケーション
1. 自己紹介・基礎会話

9月9日

## Day 2

実践的な英語スキルの向上

1. メール対応
2. オンラインミーティング
3. 個別対応
4. おもてなし・まとめ

10月7日

## Day 3

自社PR英短文の作成

1. 日本語自社PR文レビュー
2. 英文作成
3. 海外向けPRポイント
4. 振り返り

11月11日



## 宿題

**海外の方に向けて発信したい文章を**

**まずは日本語**

**150文字以内で作成ください。**

HP、SNS、パンフレット掲載用の自社概要、  
スタッフ募集、ドキュメンタリーの企画など  
文章の内容・用途は自由です。

# 150文字ってどれくらい？

キャトルセゾンがある長野県・信州。季節ごとにまったく違う表情を見せる大自然は、春・夏・秋・冬、その時期にしか味わえない特別なくだものや野菜を育んでくれます。キャトル・セゾンは、そんな四季折々の「旬の美味しいもの」に少しだけ魔法を加え、ひとつひとつケーキやお菓子を手作りして皆さまにお届けしているお店です。

## 宿題の提出方法

10/31(月)までに

文章を下記URLから投稿ください

<https://forms.gle/hyZphn7u8RHS LZzU6>

